



Lucerne, Suisse

Le neuvième concours international city.people.light 2011

Pour des villes durables et vivables



PHILIPS
sense and simplicity

Le neuvième concours international city.people.light



Göteborg, Suède

Pour tout le monde, la lumière est synonyme de vie

Au cours des vingt dernières années, l'éclairage urbain s'est révélé être bien plus qu'un simple moyen d'assurer la sécurité et la visibilité : il est à présent considéré comme une composante essentielle de l'urbanisme et un élément majeur de l'identité culturelle d'une ville, quelle que soit sa taille. L'éclairage urbain peut conférer à la ville une beauté nocturne qui égale ou défie son image de jour. En modifiant le paysage nocturne, il est possible de redéfinir la relation entre les habitants et leur ville et d'améliorer leur environnement de vie.

L'éclairage offre une nouvelle vision de la réalité : en soulignant certaines particularités et en occultant d'autres, il encourage les citoyens à découvrir les contours et les détails de sites et monuments qu'ils ne voient pas le jour.

Le plan lumière permet de créer de nouvelles impressions et ambiances : les gens perçoivent l'environnement urbain d'une autre manière ou le remarquent pour la première fois. L'éclairage représente également un moyen subtil et très efficace de promouvoir les atouts de la ville vis-à-vis des touristes.

Le concours **city.people.light** a été créé en 2003 par **Philips** et l'association **LUCI** (Lighting Urban Community International) pour récompenser les municipalités qui tentent de redonner une identité humaine à l'environnement urbain par le recours à la lumière, et qui explorent des solutions permettant un rendement énergétique maximal, une consommation très limitée de substances dangereuses et une réduction des déchets.

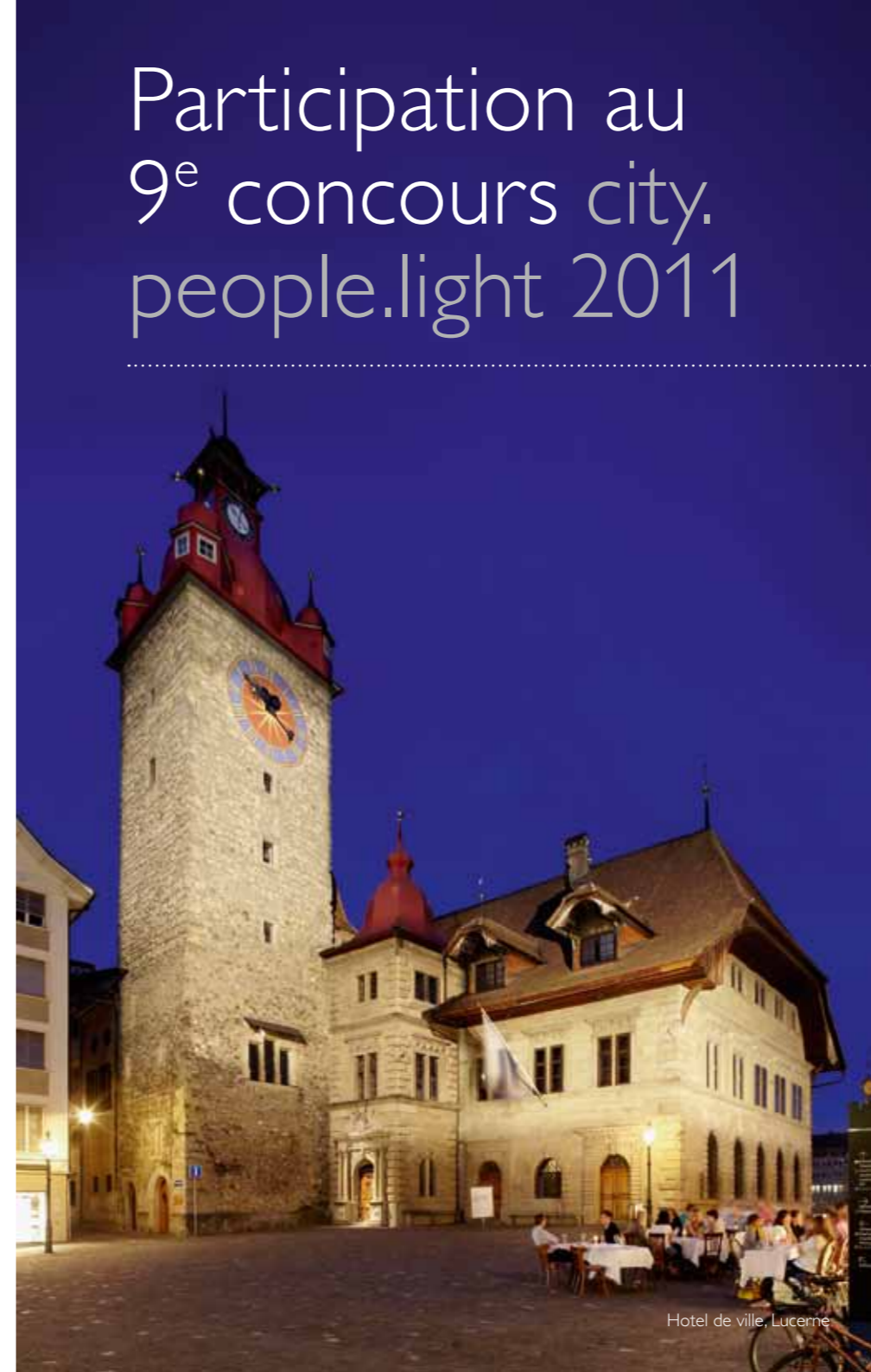
Cela fait quelques temps que **Philips** s'est engagé dans un processus consistant à explorer la manière dont l'éclairage met en valeur et améliore la qualité de vie en ville. L'objectif est de pousser les limites intellectuelles et créatives vers des solutions plus innovantes et pertinentes, tout en veillant à respecter l'environnement. Ce programme de recherche rassemble les trois notions fondamentales de « ville », « personnes » et « lumière » en une seule approche globale.

GB LUCI est un réseau international de villes engagées dans l'utilisation de la lumière comme un outil majeur de leur développement urbain, et ce en portant une attention particulière aux questions de durabilité et d'environnement.

Créé en 2002 à l'initiative de la ville de Lyon (France), **LUCI** compte désormais plus de 100 membres. Parmi eux figurent 65 villes situées en Europe, en Asie, dans les Amériques et en Afrique, ainsi que 35 professionnels de l'éclairage (fabricants, concepteurs d'éclairage, consultants en éclairage, universités...)

En récompensant et en promouvant des villes qui partagent cette même vision de l'éclairage urbain, le concours **city.people.light** aide les villes membres ou non de l'association **LUCI** à évoluer vers une meilleure utilisation de la lumière.

Participation au 9^e concours city.people.light 2011



Hotel de ville, Lucerne

Objectif

L'objectif de ce concours est de récompenser la ville qui intègre au mieux une évaluation des besoins de la vie urbaine contemporaine et les notions de « ville », « personnes » et « lumière » dans une stratégie d'éclairage cohérente.

Ce concours vise à favoriser la prise de conscience par les autorités municipales et les architectes urbains des avantages pour une ville d'un éclairage urbain durable.

Type de projet

L'éclairage doit être de type permanent et visible gratuitement pour tous les habitants. Les projets d'éclairage urbain ayant été réalisés moins de deux ans avant leur inscription au concours.

Critères d'évaluation

L'évaluation se basera sur les critères suivants:

- **le contexte du projet:** par exemple, celui-ci entre-t-il dans le cadre d'un programme de régénération urbaine ou d'éclairage de plus grande envergure ?
- **l'intégration environnementale:** les facteurs suivants ont-ils été pris en considération : consommation d'énergie, pollution lumineuse, impact sur la faune et la flore, recyclage des équipements en fin de vie ?
- **le calendrier d'exécution du projet:** le projet est-il une activité ponctuelle ou fait-il partie d'un projet plus vaste sur le moyen/long terme ?
- **les financements:** quel a été le montant des dépenses relatives au projet ? Quelles dépenses supplémentaires sont-elles prévues ?
- **l'équipe projet:** les différentes compétences des parties concernées ont-elles été identifiées et utilisées au mieux ?

- **la valeur ajoutée:** quelle fonction la lumière remplit-elle pour la zone/le monument concernés, l'image et l'identité de la ville/grande ville, l'économie locale, le climat social, les habitants et les touristes ?
- **la qualité globale de la candidature:** photos professionnelles, concision des informations, etc.

Composition du jury

Philips et **LUCI** sélectionnent un jury indépendant et international composé de 6 membres :

- 2 concepteurs d'éclairage
- 2 responsables de l'éclairage urbain
- 2 autres professionnels liés au secteur de l'éclairage

Prix

Le jury récompensera trois villes ou grandes villes pour leurs projets. Le premier prix consistera en un trophée accompagné d'un chèque de 10 000 euros. Les villes ou grandes villes qui se placeront deuxième et troisième se verront remettre un trophée. Les 3 villes récompensées recevront en outre une invitation à participer à l'évènement **LUCI** de leur choix pour l'année suivante. La cérémonie de remise des prix se tiendra à Göteborg, en Suède du 16 au 18 novembre 2011.

Application

Toutes les inscriptions doivent parvenir au plus tard le 30 août 2011. Afin de pouvoir évaluer tous les projets de manière juste et équitable, il est primordial de soumettre la documentation du projet en anglais.

Publication des résultats

Les résultats du concours seront publiés dans des revues de l'éclairage professionnel, sur le site web de **Philips** : www.citypeoplelight.com/award ou www.luciasociation.org
Philips et **LUCI** se réservent le droit de communiquer les résultats tel qu'ils l'entendent.



Gagnant 2010 Lucerne, Suisse

Type de projet

Lucerne, ville lumière, ne dément pas sa réputation avec cette vision élégante et minimaliste de l'illumination.

Une scène nocturne est ainsi peinte avec un éclairage authentique et naturel qui transforme la ville en une expérience urbaine durable pour tous. À la fois élaboré et étonnamment discret, il fait ressortir le caractère unique de la ville. Mais le projet reconnaît également l'importance de l'obscurité, vouant à celle-ci le respect qui lui est dû pour que les habitants puissent s'abandonner dans les bras de Morphée le soir venu.

Projet

Un concept d'éclairage global pour la ville de Lucerne

Lieu

Lucerne

Conception lumière

Mario Rechsteiner, concepteur lumière



Deuxième place : Pau, France

Type de projet

Le château de Pau s'élève au cœur de la vieille ville. Cette conception lumière stupéfiante marie illumination, images dynamiques et subtils effets pour révéler toute la splendeur de l'architecture fraîchement rénovée.

À la tombée de la nuit, les façades s'animent de façon spectaculaire à mesure que les personnages historiques racontent l'histoire du château.

Unique et contemporain, ce symbole nocturne est également un atout indéniable pour attirer les touristes.

Projet

Illumination du château de Pau pendant la nuit et lors d'événements particuliers

Lieu

Pau

Conception lumière

SKERTZO : Hélène Richard, conception et direction artistique

Jean-Michel Quesne, conception et scénographie

LEA : Laurent Fachard, ingénieur en éclairage, artiste et technicien de l'éclairage

Troisième place Göteborg, Suède

Type de projet

Västra Eriksberg est un ancien chantier naval qui est en train d'être transformé en une nouvelle zone résidentielle. Ce projet relie admirablement passé et présent, en instaurant un environnement intime agrémenté d'une dimension suggestive. Pendant la journée, la grue est un véritable monument industriel qui domine la ligne d'horizon. La nuit, elle se mue en une subtile sculpture urbaine, conférant ainsi une nouvelle identité à la ville. Les détails éclairés à cet effet lui donnent quant à eux une échelle humaine, contribuant à raconter l'histoire de la grue.

Projet

Illumination de la grue et du dock à Västra Eriksberg

Lieu

Göteborg

Conception lumière

Ljusarkitektur : Kai Piippo, concepteur lumière responsable

Deike Canzler, concepteur d'éclairage architectural, directeur de projet pour la grue

Lina Färje, concepteur lumière, directeur de projet pour le dock

168 projets évocateurs concours city.people.light 2003-2010

L'éclairage urbain est bien plus qu'un simple moyen d'assurer la sécurité et la visibilité : il reflète désormais l'essence même de la beauté nocturne d'une ville. À nos yeux, c'est là un accomplissement qui mérite d'être salué.

À travers les 168 projets présentés dans cette publication, LUCI et Philips passent en revue les 8 années d'existence du concours, qui s'est depuis imposé comme une véritable référence dans l'univers de l'éclairage.

Cet ouvrage met en honneur le remarquable effort de création fourni par les professionnels de l'éclairage du monde entier pour étudier la relation entre la ville, les personnes et la lumière. Il constitue donc un hommage mérité aux personnes capables de transformer les environnements urbains à l'aide de la lumière, d'améliorer l'expérience urbaine et, pour finir, de rendre nos villes plus vivables.



Gagnants précédents du concours city.people.light.

2003 - Cergy – France



2004 - Gand – Belgique



2005 - Cologne – Allemagne



2006 – Vienne – Autriche



2007 - Heinsberg – Allemagne



2008 - Séoul – Corée du Sud



2009 - Jyväskylä – Finlande



2010 – Lucerne - Suisse



Philips Belgium SA

Division Lighting
Editeur responsable:
G. Verachtert
Rue des Deux Gares 80
B-1070 Bruxelles
www.lighting.philips.be

Lightinginfoservice
Tél. +32 (0) 2 525 75 75
Fax +32 (0) 2 525 75 79
E-mail: lightinginfoservice@philips.com

Philips Luxembourg SA
Division Lighting
Rue Eugène Ruppert 19
L-2453 Luxembourg
Tél. (+352) 40 40 61 306
Fax (+352) 40 40 61 399

Lightinginfoservice LUX
Tél. (+352) 40 40 61 300
E-mail: lightinginfoservice@philips.com



©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Tous droits réservés. La reproduction partielle ou totale est interdite sans l'accord écrit préalable du titulaire des droits d'auteur. Les informations présentées dans ce document ne font partie d'aucun devis ou contrat. Elles sont réputées être exactes et fiables et peuvent être modifiées sans avis préalable. L'éditeur décline toute responsabilité quant à leur utilisation. La publication n'implique donc pas de licence, brevet ou tout autre droit de propriété industrielle ou intellectuelle.

Date de parution : Juin 2011 / FR 3222 635 69104
Imprimé aux Pays-Bas